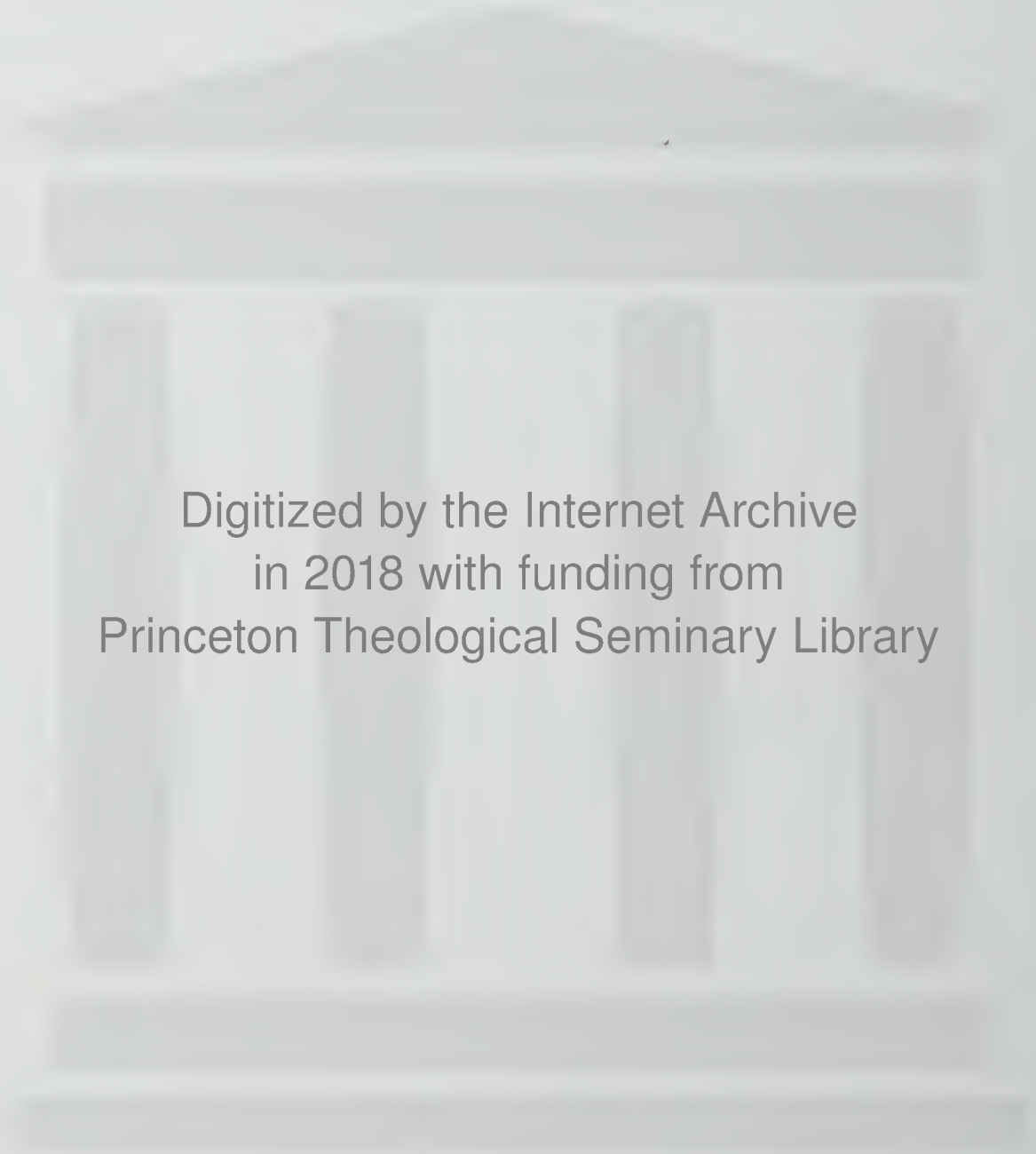


FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.15



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

J. Favara

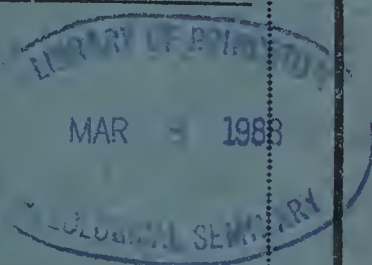
PORTE PAGADO

AÑO XV

15 DE FEBRERO 1933

N.º 332

Mensajero Valdense



PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA



SUMARIO

Pablo Bessón. — Lo que Jesús dijo de sí mismo. — Comunicación Oficial. — Importante y terminante advertencia. — Hogar para Ancianos. — Nueces duras para los adventistas. — Un llamado. — Sección Uniones Cristianas. — Historiando. — Viajes con la Biblia. — Ecos valdenses.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
ROSARIO. — (URUGUAY)

*Suscripción anual adelantada: \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina.*

Dr. JUAN CARLOS PONTET

Médico Cirujano Partero

Juan L. Lacaze

Colonia, R. O.

ERNESTO ROLAND

Actuario Adjunto del Juzgado Letrado
de Comercio de 2.º Turno

Oficinas: MISIONES, 1378
Dom. particular: Paysandú, 1840 bis

Montevideo

Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Barker: Emilio Rivoir.
Artilleros: Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Arturo Davyt.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelote: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.
San Salvador: Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Constantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud, Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nieves: José Ferrando (F. C. O.).

Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses.

Para las localidades en donde no hay Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales, los mismos Agentes del periódico.

Condiciones de suscripción:

Un año	\$ 2.50 o/n.	\$ 6.— m/n.
" semestre	1.25 "	1.60 "
" trimestre	0.65 "	1.60 "

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios

NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario. Véase en esta página la nómina de los Agentes.

Mensajero Valdense

Año XV — Núm. 332

15 de Febrero de 1933

DIRECTOR: JUAN PEDRO GONNET
ADMINISTRADOR: AUGUSTO REVELL

ROSARIO (URUGUAY)
COLONIA VALDENSE

Llamado por Dios, a quien se había consagrado íntegramente y a quien sirvió ejemplarmente toda su vida, nos dejó para siempre don Pablo Bessón el 30 de diciembre de 1932.

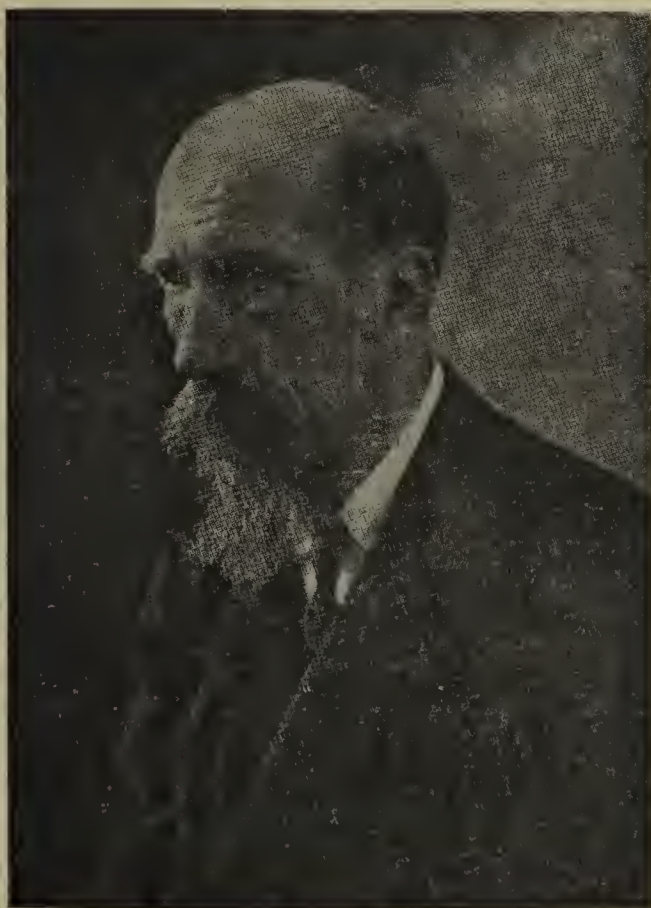
Decimos nos, y decimos bien, porque, a pesar de actuar lejos de nosotros y en Iglesia de distinta organización, fué siempre gran amigo de nuestra Iglesia, y porque corría en sus venas sangre valdense, por lo cual lo considerábamos también como *nuestro*.

Pablo Bessón era, efectivamente, de estirpe valdense, origen que él mismo no sólo nunca ocultó, sino que siempre demostró especial interés en hacerlo conocer, y en recordarlo.

Era hijo mayor de Eduardo Bessón, ministro presbiteriano que ejerció el pastoreo durante más de 55 años en Suiza, y de Elisa Rével, hija del pedagogo P. Rével, de los Valles Valdenses. Se dice de ella que era mujer piadosa, trabajadora y enérgica.

Pablo Bessón nació el 4 de abril de 1848

PABLO
BESSÓN



en el Cantón de Berna (Suiza). Falleció, pues, a los 84 años de edad. Criado en un hogar de austera vida cristiana, donde la madre, desde temprano, imprimió profundas huellas en el carácter de su hijito narrándole la historia de sus antepasados y describiéndole las escenas de fe heroica que se habían desarrollado en el Piemonte, fueron delineándose en el joven Pablo las cualidades que debían hacerlo descollar en la vida religiosa y social de todos los lugares donde ejerció su fecunda actividad.

Es imposible, en una breve reseña como ésta, escribir extensamente su historia que abarca más de medio siglo, casi sesenta años.

Ordenado Pastor a los 22 años, en Neuchatel, ejerció en Linieres su ministerio durante poco tiempo, pero en una época de agitación religiosa.

Pablo Bessón fué uno de los 25 pastores que en aquella época presentaron su renuncia del pastoreo oficial y se unieron luego para constituir la *Iglesia Independiente de*

Neuchatel. En 1873 pasó a Franeia, llamado por la Iglesia Libre de Lión, dedicándose también al colportaje y a la evangelización; fué mandado a la cárcel tres veces y condenado a pagar 100 francos de multa por haber dado un folleto a un muchacho.

De ahí, enviado por la Misión Bautista, pasó a trabajar durante seis años, en el Norte de Franeia, realizando, en compañía del Pastor Vineent, una intensa obra de evangelización.

Llamado por un miembro de su Iglesia, quien había emigrado a Santa Fe, y desoyendo otras ofertas e invitaciones, Pablo Bessón escuchó la "voz argentina", como él decía, que lo llamaba a través de los mares. Llegado a la Argentina en 1881, se dirigió de inmediato a Santa Fe, trabajando en las colonias de Pujato, Esperanza, San Carlos, Las Tunas, etc. Fueron días de luchas y continuo viajar, no teniendo otro medio de locomoción más que su manso caballo.

A instancias de un grupo de protestantes de Buenos Aires, se trasladó a aquella ciudad a fines de 1882, y ahí continuó sin descanso su intensa y vastísima obra.

Predicó primeramente en diversos locales, y luego en un templo que él hizo construir con su propio peculio en el año 1899, en la calle Estados Unidos, en el corazón mismo de la *gran Capital Federal*.

La actividad del señor Bessón no se limitó sólo a la predicación, sino que se hizo sentir con pujante influencia en todas las cuestiones civiles que afectaban la libertad de conciencia y de culto. Bregó con desollante energía y tesón en la obtención de la secolarización de los cementerios, del registro civil, la separación de la Iglesia y el Estado, la abolición del Patronato, etc., etc. Actuó en la "Sociedad contra la trata de blancas" con desinterés y valentía, salvando a más de una joven de ser presa de los mercaderes de mujeres.

Fué un escritor incansable: publicó centenares de folletos; escribía artículos en español para muchos diarios de Buenos Aires y otros países de Sud América, y en francés, para periódicos de Francia y de Suiza.

Una de sus obras sobresalientes; es la traducción al castellano del Nuevo Testamento.

Ejerció el pastorado hasta los 79 años, renunciando a él en mayo de 1927, para retirarse con su esposa a Banelagh, pueblo cercano a Buenos Aires.

Fué Pablo Bessón un obrero de Dios de excepcional figuración e influencia, un luchador incansable, siempre humilde, siempre sencillo, casi bohemio, siempre amable, siempre sonriente, siempre lleno de bondad.

Honró brillantemente la carrera pastoral por su consagración, por su perseverancia, por su fe, por su vastísimo saber, por su intachable conducta.

El sepelio de sus restos constituyó una manifestación de hondo y sincero pesar de parte de sus hermanos y admiradores.

El cadáver fué velado en el templo de la calle Estados Unidos, por donde desfiló, la noche del 30 de diciembre, una emocionada muchedumbre de creyentes de todas las denominaciones.

Emocionados, nos unimos al sentimiento de dolor de todos, por la desaparición de tan esclarecido adalid de la causa de Cristo, y decimos, como lo dijo en francés el señor E. Galland, en el acto memorable del sepelio: "Gracias, señor Bessón, por todo el bien que ha hecho".

Lo que Jesús dijo de sí mismo

VI

Yo soy la resurrección y la vida

Juan 11/25.

La naturaleza humana tiene sus límites; y, si bien nos olvidamos a veces de esos límites, y en nuestro orgullo nos enaltecemos a nosotros mismos, o atribuimos a otros poderes y honores inmerecidos, sin embargo, nunca se animaría una persona cuerda a decir de sí mismo, algo que se parezca a esta declaración del Señor Jesús.

Por ella el profeta de Nazareth, que de

tantas maneras ha demostrado ser un hombre como nosotros, se eleva a tanta altura por encima de la naturaleza humana, que quedamos confundidos, tenemos que apelar al misterio y conformarnos con decir: "Creo, Señor; ¡ayuda mi incredulidad!" No nos explicamos el cómo y el por qué Jesús sea resurrección y vida, pero vemos que, en realidad, lo es. Y lo es en estos dos sentidos: para otros y para sí mismo.

1. Entre los hechos más asombrosos del Evangelio, encontramos tres resurrecciones operadas por el Señor Jesús, en las personas de la hija de Jairo, del hijo de una viuda de Naín, y de Lázaro, notándose una admirable progresión en la importancia respectiva de cada uno de estos hechos: Casi se diría que hay relación entre la edad de los resucitados y la mayor dificultad de la resurrección de ellos: la niña, hija de Jairo, acababa de morir, el joven de Naín había estado muerto unas cuantas horas, Lázaro estaba en la tumba hacía cuatro días. No importa el tiempo más o menos largo: en los tres casos, Jesús es realmente — para aquellos seres que habían pagado su tributo a la muerte — resurrección y vida, pues que, por su intervención, ellos fueron devueltos a la vida. La parte material del ser humano recibió un nuevo impulso para prolongar su existencia.

Al aceptar tales hechos como reales, ¿no se podrían considerar como símbolos de otra resurrección y vida que tiene en Jesús su origen? En efecto, si Jesús en ciertos casos tuvo consideraciones para el cuerpo y su bienestar, con mucha más razón se ha de decir de El que miró constantemente al bien del alma: es el alma que El quiere salvar, despojándola de todo cuanto la rebaja y favoreciendo todo cuanto puede purificarla y enaltecerla. Hay una resurrección del alma como hay resurrección del cuerpo; y el que opera esta resurrección, es el mismo Jesús que resucitara a Lázaro y a otros: es la producción de una vida nueva: "Si alguno está en Cristo, nueva criatura es; las cosas viejas pasaron, he aquí todas son hechas nuevas".

Este es un hecho del cual debemos darnos cuenta y que ha de producirse en nosotros mismos para hacernos gozar de verdadera vida: "Si, pues, habéis resucitado con Cristo, buscad las cosas de arriba, adonde Cristo está sentado a la diestra de Dios".

2. Jesús es igualmente resurrección y vida

para sí mismo. El que tiene poder para llamar a otros del sepulcro, para prolongar su vida corporal y darles nuevas oportunidades de servir a Dios y bendecirle, no podía quedar definitivamente presa de la muerte, si bien tuviera que pasar por ella: "Dios lo levantó, sueltos los dolores de la muerte, por cuanto era imposible ser detenido por ella".

Con razón es celebrado por la iglesia cristiana como el Príncipe de la Vida, como aquel que tiene vida en sí mismo y puede comunicarla a los que están muertos, sea en el estudio material, sea en sentido moral y espiritual.

¿Crees esto? He aquí la grave pregunta dirigida por Jesús a Marta de Betania, e igualmente dirigida a cada uno de nosotros... ¿Crees esto?

¡Ojalá podamos, como ella, contestar con toda sinceridad: "Sí, Señor, yo he creído que tú eres el Cristo, el Hijo de Dios, que ha venido al mundo"!

Porque Hijo de Dios puede Cristo ser resurrección y vida para todo aquel que en El cree.

B.r.

Hogar para Ancianos

Estamos seguros de dar una grata noticia a los lectores de nuestro periódico, comunicándoles que pensamos inaugurar, D. M., nuestro Hogar para Ancianos en el mes de abril, en una fecha que no ha sido todavía fijada definitivamente y que será, probablemente, la semana de Pascua. Miremos todos hacia ese solemne acontecimiento con júbilo y agradecimiento. Preparémonos con espíritu de oración y con el sentimiento claro de nuestras responsabilidades como cristianos y como valdenses.

Nos permitimos recordar a los suscriptores que no han todavía entregado el importe de su suscripción, de hacerlo *dentro del 15 de marzo* próximo. En esa fecha, deseamos hacer nuestro balance general para la publicación de un informe detallado en el que figurarán todas las donaciones y las entradas, así como los gastos habidos. Es necesario, pues, que todos los que han prometido su contribución la hagan efectiva dentro de esa fecha.

Gracias a todos.

La Comisión.

COMUNICACION OFICIAL

La Conferencia Anual de las iglesias valdenses de la Región Rioplatense, es convocada en Tarariras para el día martes 7 de marzo, a las 8.30; el predicador designado por la última Conferencia, es el Pastor Carlos Negrin (suplente, Pastor E. Tron).

Por la C. de D.:

E. Beur, Presidente.

La comunicación que antecede debe ser explicada en dos puntos: 1.º porque se convoca la Conferencia en Tarariras y no en Colonia Belgrano, y 2.º porque ha de inaugurarse el martes 7 de marzo y no el lunes 6. La explicación se da en la siguiente *Circular*, dirigida a todas las iglesias interesadas, con fecha 16 de enero de 1933.

“Por distintas razones, se ha pedido a la Comisión de Distrito que no convoque la Conferencia de este año en Belgrano (como había sido convenido), sino en alguna iglesia del Uruguay. La C. de D., después de cereiorarse de que la congregación de Belgrano aceptaba el cambio, ha decidido convocar la Conferencia en Tarariras, como punto más central para las iglesias del Uruguay.

Y, considerando las dificultades económicas del Distrito y la necesidad de que todas las congregaciones sean debidamente enteradas de ellas, y que todos juntos procuremos encontrar una solución a nuestros problemas financieros, la C. de D. ha resuelto convocar,

el día lunes 6 de marzo, una *Asamblea extraordinaria*, cuyo programa es el siguiente:

De 9.30 a 10.15: Culto, a cargo del Pastor E. Tron.

De 10.30 a 11: Constitución de la Asamblea.

De 11 a 11.30: Lectura del Informe financiero, por el Tesorero señor Emilio Roland.

De 14.30 a 16.30: Comisión pro deudas (E. Roland) y Comisión de presupuesto (E. Tron).

De 16.30 a 18: Discusión general.

A las 20.30: Conclusiones a presentarse a la Conferencia.

A esta Asamblea extraordinaria participarán, con iguales derechos: *a)* los obreros del Distrito; *b)* miembros de los consistorios; *c)* hasta 10 delegados de cada iglesia (incluidos los delegados a la Conferencia); *d)* la Comisión Directiva de la Agrupación y un delegado de cada Unión Cristiana afiliada; *e)* hasta 5 delegados de cada agrupación de evangélicos, no constituida aun en iglesia. (Estos artículos han sido, en parte, modificados después de la sesión del 19 de enero).

A consecuencia de ello, la inauguración de la Conferencia se posterga para el martes 7 de marzo, a las 8.30.

Rogamos se dé a la Asamblea extraordinaria toda la importancia que merece.

Por la C. de D.:

E. Beur, Presidente.

Importante y terminante advertencia

Debido a la situación por demás angustiosa por la que atraviesa "Mensajero Valdense", motivada en parte por el encarecimiento de su impresión, pero especialmente por la falta de cumplimiento en abonar su suscripción de parte de un excesivo número de suscriptores, pues los hay que adeudan hasta 5 y 6 años, otros cuatro, unos tres y muchos dos años, el Administrador ADVIERTE, a todos, que si antes del próximo mes de Abril no cancelan sus deudas, nos veremos obligados a introducir muchos cambios en la publicación, tales como: eliminación de los suscriptores demasiado morosos, modificación de la presentación del periódico, suprimiendo la tapa y limitación de la salida a una vez por mes, hasta tanto no se cubra el déficit que pesa sobre las finanzas.

Estas proyectadas medidas serán sometidas a la aprobación de la próxima Conferencia, por cuanto "Mensajero Valdense" es el órgano oficial de las Iglesias de nuestro Distrito.

Por estas razones el Administrador ruega encarecidamente a todos y a cada uno de los suscriptores que están atrasados en sus pagos, y que no obstante aprecian el periódico, lo que no dudamos, que realicen un esfuerzo y se pongan al día a la mayor brevedad, prestando así un verdadero servicio al periódico, y facilitando el trabajo de Administración.

A todos desde ya, muchas gracias.

AUGUSTO REVEL.

Nueces duras para los adventistas

(Nota del traductor). — El autor del presente artículo fué el señor D. L. Canright, por muchos años Anciano en la Iglesia Adventista en Norte América, hasta que fué convencido del error. Antes de su muerte, él escribió, por sí mismo, lo siguiente:

“Después de guardar el Séptimo Día por más de veintiocho años; después de haber

persuadido a más de mil personas a guardarlo; después de haber leído mi Biblia, versículo por versículo, de tapa a tapa más de veinte veces; después de escudriñar, con lo mejor de mi entendimiento, todo verso, línea o palabra en la Biblia entera en lo que trata del sábado; después de buscar las citas en el original y en muchas traducciones; después de leer docenas de libros que tratan el asunto por ambos lados; después de leer toda palabra escrita por los Padres de la Iglesia Primitiva; después de haber escrito varios libros apoyando la cuestión del sábado que fueron

satisfactorias a mis colegas; después de haber tenido muchas controversias donde defendí el sábado; después de observar los frutos de guardar el sábado y después de pesar todas las pruebas con el temor de Dios y del Día del Juicio, estoy convencido en mi conciencia, de que la evidencia está en contra de guardar el día del sábado”.

El señor Canright escribió la siguiente serie de interrogaciones a los jefes de la Iglesia Adventista con el título que encabeza este artículo:

1. ¿Dónde están las pruebas de que algún hombre jamás guardó el Séptimo Día, con excepción de un mandamiento especial, antes de que fueran proclamados Los Diez Mandamientos en El Sinaí? (Gen. 2; 2-3; Ex. 16:1-30; Ex. 19:1-25; Ex. 20:1-17).

2. ¿Si es necesario que los cristianos guarden ese día, por qué salen ustedes de sus casas, en vista de que a los que guardan la ley les está claramente mandado no hacerlo? (Exodo 16:29).

3. ¿Si usted guarda un sábado, el séptimo día, por qué no guardar también el séptimo año y el año del jubileo? ¿quién les autorizó hacer distinción a favor del séptimo día? (Levítico 25:1-22).

4. Si es necesario que los cristianos guarden el sábado, ¿cómo han de vivir en climas de mucho frío? (Exodo 35:1-3).

5. ¿Es el deber de los cristianos matar a todos los que profanen al séptimo día? (Números 15:32-35). Si es así, ¿quién ha de ser el verdugo público? Si no es así, ¿qué van a hacer con la ley? (Exodo 35:2). Si se dice que las penalidades están abolidas, digo que los mismos pasajes que se usan para probarlo, establecen, sin la menor duda, que la ley misma también está abolida. Si admiten que las penalidades siempre existen, y la prueba de que existen es indisputable e ineludible si la ley siempre sanciona, no hay un solo adventista en todo el mundo que pueda escapar a la venganza de la ley quebrantada.

6. Si se obliga a los cristianos a guardar el séptimo día, ¿por qué declaró Jesús que toda ley y profecía descansa sobre el amor y no sobre el sábado, en vista de que el guardar el día es la única base que usted acepta

para la salvación? (Mat. 22; 24-30; Rom. 13:8-10).

7. ¿Por qué no demandó del joven rico el guardar el sábado cuando enumeró los mandamientos? (Mat. 19:16-20; Marcos 10:17-22; Lucas 18:18-24).

8. Si los cristianos han de guardar la ley de Moisés, sobre el sábado, ¿por qué los apóstoles y ancianos reunidos en Jerusalem lo omitieron de su mandamiento a las iglesias? (Hechos 15:1-29). Este caso es paralelo, en muchas maneras, a la manera de ustedes de trabajar. Gente judaizante habían dicho a los hermanos, que si no admitían la circuncisión y guardaban la ley de Moisés, no podían ser salvos. Los apóstoles declararon: “Nosotros no tenemos tal mandamiento”.

9. Si es necesario que los cristianos guarden el sábado, ¿cómo podemos dar cuenta de la violación abierta de la ley por Jesucristo, quien es nuestro ejemplo, si no es por decir que El que hizo la ley lo puede abrogar, y que El lo hizo? (Mat. 12:1-8; Juan 7:22, 23).

10. Si ustedes guardan el sábado porque, como piensan, fué guardado antes de la ley de Moisés, ¿por qué no practican la circuncisión en vista de que fué claramente mandado en aquellos tiempos? (Génesis 17:1-4; Gálatas 5:1-6).

11. ¿Cuándo mandó profeta, patriarca, apóstol o cualquier otro, que los gentiles guardasen la ley de Moisés? ¡No esquivar el punto aquí! ¡Pruebas! ¡Pruebas! ¡PRUEBAS!

12. Pablo dice que la ministración de muerte escrita y grabada en piedra (Exodo 20:1-17; 31:18; 32:15, 16; 34:1-28), fué abrogada (2.º Corintios 3:1-18). ¿Cuándo, dónde y por quién fué vuelta a su antiguo poder? Cítame el día, la edad, la autoridad y presente pruebas de la Biblia. Si la doctrina suya es verdadera, entonces el gran apóstol a los gentiles se equivocó.

13. Si los cristianos primitivos guardaban el sábado, ¿por qué hizo el partimiento del pan en el primer día de la semana? (Hechos 20:7).

14. Si los cristianos han de guardar el séptimo día, ¿cómo se explica el hecho de que los apóstoles predicaban el Evangelio en Jerusalem, en Samaria, a Cornelio el Gentil y a

muchos otros, sin mandar una sola vez que lo guarden? ¿Es posible que bajo la inspiración del Espíritu Santo, faltaron las instrucciones necesarias para los convertidos? (Hechos 2:1-47; 8:1-48; 16:1-49).

15. ¿No es un hecho, según los Hechos de los Apóstoles, que la cosa que se hizo fué más importante que el día? (Hechos 20:7).

16. ¿Pueden ustedes demostrar que el día que se guarde es verdaderamente el séptimo día, el sábado, continuado la sucesión desde el día en que Dios descansó? Si no, el día suyo no vale más que cualquier día. Admitido el caso por debate, que el mandamiento es siempre igual y que el cuarto mandamiento rige para toda la humanidad, ¿afirmarían ustedes que es posible para todos los hombres guardar el mismo día? Si es así, ¿cómo se explica el hecho de que el viajero que empieza un viaje alrededor del mundo, yendo en dirección oriente gana una hora en tiempo por cada mil millas atravesadas? ¿Qué distancia iría antes que había perdido la cuenta para determinar cuándo empezaba el día? ¿No se nota que inevitablemente estaría adelantado o atrasado? Además, ¿cómo se explica que allá lejos del Ecuador hay lugares donde hay períodos de seis meses de noche y seis meses de día que siguen edad tras edad? ¿No se puede ver que es geográficamente imposible para todos los hombres guardar el mismo día y que la ley fué hecha solamente para un pueblo, un país y para una edad?

17. ¿Guardan ustedes el día del sábado? ¿No me equivoquen! ¿Descansan ustedes, o pasan el día propagando sus doctrinas? ¿No comen alimento preparado con trabajo sobre un fuego encendido, en violación de la ley? (Exodo 20:8-11; 35:1-3). ¿Ofrece el holocausto demandado por la ley? (Números 28:3-10). ¿Descansan en la casa todo el día? Si no se guarda el día según la ley, no lo guarden de ninguna manera. Si admiten ustedes que cualquiera parte de la ley que trata del sábado está abrogada, tienen que aceptar la conclusión inevitable e irresistible que todo está abrogado. Si niegan que hay alguna parte que no está abrogada, se condenan a sí mismos, porque no lo pueden guardar. ¿Cuál camino tomarán?

(De "El Heraldo Evangélico". Chile).

Un llamado

Escuelas Dominicales de Colonia, El General, Barrio Iglesias y Canteras del Riachuelo. — Ya en otra ocasión habíamos hecho un llamado a los lectores de MENSAJERO VALDENSE, pidiendo su ayuda para las citadas Escuelas Dominicales, todas ellas de carácter misionero y con la gran mayoría de sus alumnos de familias católico-romanas pobres. La escuela de Barrio Iglesias tiene ahora una inscripción de 85, y en la fiesta de Navidad hubo una concurrencia de unos 150 entre niños y mayores. La escuela de Canteras terminó el año con una inscripción de 47. Durante la segunda semana de enero, se desarrolló un curso de vacaciones para los niños, con clases todas las tardes; empezó con una asistencia de 30 y terminó con 68, divididos en cuatro grupos: los niños demostraron mucho interés.

Se ha terminado el año con un fuerte déficit financiero, y la Comisión respectiva hace un nuevo llamado a la generosidad de los amigos de la obra. Las donaciones pueden enviarse al Tesorero, señor Diego Nimmo, en Colonia, o a los otros miembros de la Comisión, señores Moisés Díaz, en Riachuelo, o Juan Pedro Benech, en San Pedro.

Sección de las Uniones Cristianas

COLONIA. — La nueva Comisión Directiva nombrada para dirigir nuestra Unión Cristiana durante el corriente año, está formada como sigue:

Presidente, Delia Benech; Vicepresidente, María A. Nimmo; Secretario, Víctor Barolin; Prosecretaria, Elisa J. de Klett; Tesorero, Leandro Cabrera; Vocales: Anita J. de Cabrera, Rosa Zamora, Diego E. Nimmo.

Historiando

Hay muchas cosas del pasado que son gratas de conocer y de recordar. Muchas veces son útiles e instructivas.

Aun cuando no fuera más que para delei-

te de la memoria, no me parece desacertado recordar algunas que guardan relación con la vida y desenvolvimiento de estas colonias, y darles su merecido lugar en la historia de las mismas.

Hoy me propongo escribir algunas pocas palabras acerca de la *viña*. Las bondades y ventajas de la viña son muchas y todas ellas muy conocidas. Es rara la casa de campo de un valdense que no tenga unas cuantas plantas de viña arregladas en forma de parral. Un buen parral proporciona, en verano, una deliciosa sombra, y produce, además, la *uva*, fruta de las más sanas y agradables.

Desde siglos y siglos, los valdenses han cultivado la viña en los Valles del Piamonte. Al radicarse en América, también han querido dedicarse al mismo cultivo.

Si los datos que tengo no fallan, el primer valdense que plantó un viñedo en el Uruguay, fué Francisco Fornerón, en el centro de Colonia Valdense, en la chaera que fué hasta hace poco propiedad de don Humberto Ricea, siéndolo en la actualidad, de don Pablo Bastía. Dicha plantación de viña se efectuó allá por los años de 1862 a 63. Ya no queda nada de tal viñedo.

Poco tiempo después — por 1865 a 1866 — plantó un importante viñedo don Juan Rivoir, que acababa de llegar de Italia, de donde traía algunos sarmientos. En la formación de ese viñedo, trabajó durante años, un señor Constantín para reembolsar los gastos del viaje que le había sido adelantado por el señor Rivoir.

La familia de Juan Rivoir conservó durante años ese viñedo. Más tarde, lo renovó y aumentó.

Se plantaron después muchos otros viñedos, pero cuando el gobierno promulgó al respecto una ley con muchos impuestos y requisitos fastidiosos, muchos agricultores destruyeron sus viñedos. Pero desde algunos años ese cultivo ha vuelto a tomar incremento, habiendo muchos valdenses inscriptos como viticultores que cultivan en conjunto varias decenas de hectáreas de viña. Sería interesante conocer la cantidad exacta.

Si los datos tampoco me fallan, el primer viticultor que se inscribió como tal, fué la familia Rivoir.

Mi propósito, al escribir estos breves apun-

tes, es de ofrecer la oportunidad de que se me rectifique y se hagan las observaciones correspondientes si estoy equivocado, pues desearía dejar consignados para la historia, datos bien exactos.

Ahora desearía saber quién fué el primer valdense en el Uruguay, o en Sud América, y en qué año, que adquirió una máquina segadora de trigo, quién de una trilladora, quién de un automóvil.

¿No sería interesante conocer todo eso, y dejarlo escrito para distracción o deleite de los que vendrán?

Si alguien aprueba eso y quiere ayudarme, trataré de escribir breves apuntes sobre los mencionados temas, y otros más.

A. Revel.

Viajes con la Biblia

A pedido del señor Roberto Chaplin, Subsecretario de la Sociedad Bíblica Americana, publicamos a continuación las siguientes notas de viaje que dicho señor nos proporcionó para los lectores de MENSAJERO VALDENSE, seguros de que no dejarán de interesarse por la obra de difusión de la Biblia efectuada en estas repúblicas por la Sociedad de la referencia.

La Dirección.

Habiéndose inutilizado nuestro coche bíblico, el que durante cinco años recorrió la República Oriental, y por carecer de recursos, durante los meses de abril y mayo últimos recorrimos el Uruguay desde Colonia a Montevideo, ya en ferrocarril, ya en autobús, y también en charret, visitando los numerosos amigos de las colonias Valdense y Suiza, incluso Rosario y Canteras de Riachuelo, en donde tuvimos el placer de ver obras evangélicas recientemente establecidas, debido sin duda, en parte, a la obra bíblica efectuada allí durante varios años.

De regreso a la Argentina, iniciamos en el mes de julio, un viaje hacia el Norte; nos detuvimos pocos días en Rosario de Santa Fe, adonde pudimos colocar buen número de ejemplares de las Escrituras, no obstante las ventas anteriores hechas allí.

En Córdoba, adonde notamos un espíritu de avivamiento entre los creyentes, y especialmente entre la juventud nativa y de origen alemán, habiendo desaparecido, en gran parte, el ambiente hostil al Evangelio de otros tiempos, pudimos vender muchos libros. De allí seguimos viaje hasta Las Sierras, recorriendo la Cumbre, San Esteban, Capilla del Monte, Cruz del Eje, hasta Dean Funes, adonde también encontramos un buen espíritu de avivamiento entre los Hermanos Libres.

Al llegar a Tucumán pasamos unos días felices con los hermanos de allí que tienen una grande y bien establecida obra en esa importante ciudad. Las ventas, como de costumbre, fueron abundantes.

Por haberse suspendido repentinamente para nosotros, la rebaja en los pasajes en los ferrocarriles del Estado, no pudimos realizar el proyectado viaje a Salta y Jujuy, y resolvimos visitar Santiago del Estero, adonde, con gran placer, gozamos de la comunión fraternal de unos 70 sirios que constituyen una asamblea de creyentes.

Acompañando al apreciado misionero Furniss, en su buena obra entre los campesinos de habla "quechúa", viajamos en su auto nuevo, donado por la asamblea central.

Vueltos a Buenos Aires, emprendimos otra jira en el mes de octubre y visitamos las colonias valdense y alemana de Belgrano y Wildermuth. En Rigby tuvimos el placer de dirigir la palabra a una congregación viva interdenominacional y recorrimos las colonias, amablemente conducidos por el Pastor Levy Tron, en su auto.

Desde Belgrano, nos trasladamos a Santa Fe, adonde el colportor se anima al notar la prosperidad espiritual y la demanda de la Biblia en presencia o quizá como resultado de la crisis material producida especialmente por la plaga de la langosta. Fué muy pre-

cioso asistir a las numerosas asambleas de las Iglesias Bautista y de los Hermanos Libres, en las que presenciemos el bautismo de 12 personas.

Pasando por Paraná, adonde la obra progresa, llegamos a la colonia valdense de Rosario Tala, en la que notamos la ausencia de varios hermanos conocidos en nuestra visita anterior de hace ocho años. Se ve un sensible aumento de interesados en la obra evangélica, incluyendo en ellos a varios juicios que fueron atraídos por la visita del Obispo de la Iglesia Metodista, señor Gattinoni.

Pudimos apreciar en nuestro viaje a Concordia, los estragos de la langosta, pero también, felizmente, el progreso de la Obra del Señor.

De Concordia visitamos Monte Caseros, Curuzú Cuatiá y Libres en la provincia de Corrientes. Estos últimos pueblos carecen de obra evangélica permanente. De allí pasamos en Posadas, unos días agradables en "La Choza", cuartel general hospitalario de la Misión Neotestamentaria, mientras recorrimos el pueblo y antes de cruzar el río para ir a Villa Encarnación en el Paraguay, de donde seguimos viaje a Villarrica. Es con sumo placer que nos encontramos una vez más con el buen hermano Julio O'Shanahan, pasando un día en el Colegio Bíblico, en viaje para Asunción.

Al penetrar en el Paraguay, notamos la presencia de los jóvenes soldados, muchos de ellos simples muchachos, en uniforme gris-azul, en camino hacia el frente, unos por primera vez y otros regresando después de curados de sus heridas o sanados de sus enfermedades, o bien después de gozar de una corta licencia en el seno de sus familias. Escenas tristísimas de despedida presenciemos en las estaciones. Al llegar a Asunción, vi-

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su
Consultorio
Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540

MONTEVIDEO

Dr. Juan Carlos Barsantini

MEDICO CIRUJANO

Abrió consultorio en Colonia Valdense, en la casa del señor Emilio Roland, Centro Colonia Valdense. — Atiende los lunes, miércoles y viernes de 7 y 30 a 11 horas

sitamos a muchos heridos muy graves y enfermos en los hospitales militares y provisorios, adonde tuvimos entera libertad de conversar con ellos y de obsequiarlos con un ejemplar de la Palabra de Dios, en vez de las muchas medallitas, cruces, etc., que les dejaban los numerosos sacerdotes y monjas que también los visitan. La gran mayoría de estos soldados heridos o enfermos, tanto en las calles como en los hospitales, recibían con gusto nuestros libros y mensajes. Sin embargo, no faltaban algunos fanatizados por lo que les decían los frailes y las monjas, que rompían los libros y nos insultaban, porque los curas les hacían creer que todos los que leían nuestros libros, serían condenados, y les aseguraban que la Virgen les ayudaría a ganar en la guerra.

Nos proporcionó inmenso gozo las visitas repetidas a nuestro Encargado del Depronto, en Asunción, el señor Martínez y familia, con el cual cooperamos junto con sus colegas en la colocación de la Biblia entre los soldados heridos y prisioneros. Nos dimos cuenta de que la mejor forma de colocar libros es presentarlos individualmente a los soldados o cuando forman grupos de dos o tres en los cafés. Muchas porciones fueron distribuidas a las numerosas mujeres y a sus familias, que andaban por las calles y estaciones mendigando u ofreciendo en venta alguna baratija para ganarse la vida.

PENSION FAMILIAR VALDENSE

DE

Enrique y Adela Appia

SERIEDAD Y CONFIANZA

Comidas sanas y abundantes. Comodidades para familias y estudiantes. Pensión diaria, \$ 1.50 por persona. Para pensionistas, precios convencionales. ::

1 2 7 9, CALLE SALTO, 1 2 7 9

Entre Constituyente y General Bernabé Rivera, a seis cuadras de la Universidad

— — — **MONTEVIDEO** — — —

De Asunción nos dirigimos a Formosa, un gran pueblo hasta ahora olvidado por los hombres de la Biblia; pero adonde se estableció recientemente una misión inglesa titulada "Emmanuel", dirigida con mucho entusiasmo y éxito por tres hombres solteros, quienes realizan obra eficaz en el pueblo y por medio del ferrocarril entre los indios tobas.

De allí pasamos a Corrientes, pero poco pudimos hacer allí, como tampoco en Resistencia, por causa de las lluvias torrenciales, por lo cual continuamos el viaje hasta Zárate, pasando por Monte Caseros y Concordia. En Zárate tuvimos el placer de visitar nuevamente al conocido misionero doctor Hotton y de saber por él que esa misma noche se bautizarían 10 hermanos, lo que presenciábamos antes de recorrer el pueblo y volver a Buenos Aires.

Para terminar las jiras del año, visitamos el Sud, Mar del Plata y Necochea, y nos gozamos en poder acompañar al señor Plus y a su compañero en sus viajes con el coche bíblico de la Unión Evangélica, haciendo propaganda entre los veraneantes y en los pueblos de Necochea y Quequén, tomando parte en las reuniones con vistas luminosas que se efectuaron en la hermosa capilla dinamarquesa.

Practicamos luego una breve visita a Tres Arroyos y después a Bahía Blanca e Ingeniero White. Desde Bahía Blanca fuimos a Jacinto Aráuz, adonde tuvimos el placer de visitar al Pastor Silvio Long y familia y de recorrer con él, en su auto, las familias de la colonia valdense de Iris, comprobando la abundante cosecha de este año, que a pesar de los bajos precios del cereal, establece un contraste muy marcado con el llamado "año negro" de 1929 de la Pampa.

Fué corta la última visita efectuada a Carhué entre los veraneantes, incluso muchos judíos con algunos de los cuales efectuamos el viaje de regreso a Buenos Aires, colocando y explicándoles la Palabra de Dios.

Llegamos contentos a casa el día de Navidad, con sentimientos de gratitud a Dios por el año lleno de bendiciones y pruebas de sus gracias y favores.

El resultado de esta jira fué así: 3,716 ejemplares de la Biblia colocados, incluso 635 gratuitamente, en muchos idiomas y mucha

libertad para predicar en unas 50 reuniones públicas.

Circulación total en 1932, en Argentina, Uruguay y Paraguay, 14,275 biblias, 30,914 testamentos, 105,654 poreiones. Total general: 150,015 ejemplares.

Roberto L. Chaplin.

ECOS VALDENSES

URUGUAY

COLONIA. — *Algo nuevo.* — De los días 9-14 de enero, se realizó, en Canteras de Riaehuelo, un curso de vacaciones para niños. Surgió la idea entre algunos jóvenes, y como juventud es acción y entusiasmo, inmediatamente se comenzaron los estudios de los planes y materiales para llevarlo a cabo, y en dos semanas todo estuvo listo!...

El propósito del curso fué interesar a los niños para que luego continuaran asistiendo a la Escuela Dominical, aprendiendo mucho que es imposible enseñar en una semana.

Los esfuerzos de los maestros fueron bien recompensados, viéndose rodeados cada día con un promedio de 60 niños muy despiertos y con deseos de aprender. Los organizadores del curso procedentes de Riaehuelo y Colonia, están con mucho entusiasmo para obrar en la misma forma durante el próximo año.

— *D. Benech.*

—Nos ha dejado para la patria mejor nuestra anciana hermana la señora Lydia Benech de Berton, esposa de don David Berton y madre del doctor Samuel Berton de ésta, después de una larga y penosa enfermedad. Fa-

AVISO

La SOCIEDAD BIBLICA AMERICANA ocupará, en lo sucesivo, el local *Calle Paraná, 471, en Buenos Aires*, a donde debe dirigirse toda correspondencia o comunicación.

P. Penzotti,
Secretario.

llecio en la madrugada del viernes 3 del corriente, después de haber sido operada en Montevideo. El sepelio se efectuó a la llegada del tren de Montevideo, en el cementerio local, siendo dirigido el servicio fúnebre por el Pastor Ernesto Tron, de Colonia Valdense. Una enorme concurrencia, como pocas veces se ha visto en ésta, acompañó a los restos mortales de la estimada hermana, demostrando así, elocuentemente, el aprecio de que gozaba ella y su familia. ¡Que Dios consuele a los que la lloran, como El sólo puede!

COLONIA VALDENSE. —

Defunción. — En la mañana del día 7 de este mes, falleció un bebé de unos dos meses de edad, hijo de Augusto Ugón y Elvira Maurin. Una enfermedad rápida se llevó a esta criaturita que pasó al descanso celestial. Expresamos nuestra simpatía cristiana a los padres afligidos.

Nacimiento. — Los esposos Felipe A. Gardiol y Ernestina Geymonat han experimentado inmensa alegría con la llegada a su hogar de un robusto varoncito.

Asimismo los esposos David Benech-Adela Tourn, festejan con verdadero regocijo el nacimiento de su hijo primogénito, Juan Carlos. Nuestras felicitaciones a los padres y deseamos que el Padre Celestial bendiga a estos pequeñitos y que ellos lleguen a conocerle y amarle de verdad.

Bautismos. — Fué presentada al bautismo la niña Olga Rieca, hijita de Alfredo Rieca y Mariana Lucía Bonjour, y el niño José María, de Alejo Salomón y Blanca Selmitd.

Enfermos. — Sigue en estado de gravedad la señora Elizabeth Gilles de Bertinat.

—Sufre, desde hace unos días, la señorita Clara Jourdan, que ha tenido que trasladarse

AVISO NUEVO

SE VENDE una coeina económica, nueva, a precio módico. Ocurrir a la Relojería Suiza, en Rosario Oriental.

a Rosario para someterse a una operación en el Sanatorio "Borrás". Deseamos para nuestras hermanas enfermas, el sostén de Dios en sus horas de dolor.

Nuevas catecúmenas. — El primer miércoles de febrero, las señoritas Amanda Geymonat y Susana M. Griot, rendían exámenes de sus estudios bíblicos y de catecismo ante el Consistorio de la iglesia. Las señoritas mencionadas cursaron estudios particulares con el Pastor, no habiendo seguído los estudios con los otros catecúmenos durante el año. Habiendo sido aprobadas en sus exámenes, las señoritas serán oportunamente recibidas como miembros de Iglesia.

Para los enfermos. — Han dado flores para los enfermos que visitamos semanalmente, las señoritas E. M. y S. B.; y recibimos fruta del señor J. B. ¡Muchas gracias por estas tan apreciadas donaciones!

Viajeros. — Se encuentran en ésta, visitando a sus hermanos, los señores Esteban y Daniel Malán, procedentes de Río Negro y Tres Lomas (Argentina), respectivamente. Que ellos tengan una feliz estada entre nosotros, es nuestro deseo. — *Cam.*

COSMOPOLITA-ARTILLEROS. — *Bautismos.* — Adela Rita Duval, de Ernesto y Joaquina

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA

Depósito y Escritorio: LAVALLE 460
U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5

BUENOS AIRES

Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones

BIBLIAS EN ESPAÑOL

a \$ 1.00 \$ 1.20 \$ 1.80

Condiciones especiales a misioneros y pastores

SÓLICITE ÚLTIMA LISTA DE PRECIOS

Diríjase toda correspondencia al Secretario General: A. O. Neve.

González, nacida en Cosmopolita el 18 de octubre de 1931, bautizada el 29 de enero de 1933. Padrinos: Hipólito Bastía y Margarita Pontet de Bastía.

Julia Isabel Rieca, de David y Susana Navache, nacida en Cosmopolita el 27 de mayo de 1932, bautizada el 5 de febrero de 1933. Padrinos: José Rieca y Albina Alejandrina Rivoir de Rieca.

Evelia Dinorah Mourglia, de Félix Ernesto y Paulina Geymonat, nacida en Cosmopolita el 17 de marzo de 1932, bautizada el 5 de febrero de 1933. Padrinos: Enrique Carlos Charbonnier y Matilde Mourglia de Charbonnier.

Ruth Nelly Baridon, de Juan Daniel y Paulina Felicia Mourglia, nacida en Cosmopolita el 27 de octubre de 1932, bautizada el 5 de febrero de 1933. Padrinos: Eduardo Mourglia y Pierina Gay.

Sobre estos pequeñuelos invocamos una vez más las bendiciones del Padre celestial.

Defunción. — El día 29 de enero ppdo., entregaba su alma a Dios nuestra hermana Judith Negrin de Bounous, a la temprana edad de 48 años. Desde noviembre de 1931, un ataque de parálisis la tenía poco menos que inmovilizada, así que bien podemos considerar el desenlace como una liberación, al mismo tiempo que simpatizamos cordialmente con la familia afligida. El sepelio se realizó en Colonia Valdense. El Dios de toda consolación haga sentir su presencia a los que lloran y confirme sus corazones en la fe.—*Bx.*

ROSARIO. —

En la ciudad de Melo falleció recientemente el joven Teodoro Malán, de 22 años de edad, hijo de Alberto y Florina Gonnet. ¡Dios consuele a los afligidos padres, hermanos y demás deudos!

RINCÓN DEL REY. — *Varias.* — Con el advenimiento de una neña, ha sido alegrado el hogar Maurin-Calero. Dámosle la bienvenida.

—Aprovechando el período de vacaciones, pasaron unos días en casa de sus padres, el maestro señor Víctor H. Gonnet, su señora esposa y su hijita.

—Debido a una afección a la vista, estuvo en Montevideo, por prescripción médica, el señor Esteban Salomón; encuéntrase actualmente algo mejorado.

—Sigue siendo sumamente delicado el estado de salud del señor Juan Reyes. Nuestras simpatías para con estos enfermos.

—Las últimas lluvias caídas han venido a atenuar en parte el enorme perjuicio causado por la langosta; ya la campiña ofrece ahora un aspecto más sonriente; renace el optimismo.

—De la Capital, pasa una temporada en ésta, la señorita Angélica Guerissole. — *Corresponsal*.

SAN SALVADOR. — *Cultos*. — En los cultos de Año Nuevo, efectuados en Cañada de Nieto y Concordia, se celebró el sacramento de La Santa Cena. En ambos lugares hubo buena asistencia, y un buen número de comulgantes participó en esos actos sagrados.

En Magallanes no fué posible llevar a cabo el culto de Año Nuevo por la copiosa lluvia caída el tercer domingo de enero, habiendo, por la misma razón, poca asistencia en Dolores.

Consistorio. — En su sesión del mes de enero, el Consistorio resolvió, entre otros asuntos, lo siguiente:

a) Festejar la Emancipación Valdense (17 de febrero de 1848), con una concentración al aire libre, el día domingo 19 de febrero.

AVISO

La fábrica "La Valdesia" ofrece en venta dulce de segunda, pero en muy buen estado, al precio de \$ 0.30 el kilo; con envase, por cantidades de más de 15 kilos, y sin envase por cantidades menores.

SE ARRIENDA en el centro de Colonia Valdense, próximo al Liceo, una finca con casa-habitación de seis piezas, pozo de balde con bomba, siete hectáreas de terreno y un viñedo, en producción, de una hectárea.

Tratar con Benjamín Mustón.

Dicho acto se ha de llevar a cabo, Dios mediante, en el monte de la propiedad Bouissa, Espinillo, y se invita a las familias de la parroquia a concurrir desde la mañana de ese día en el lugar indicado. El culto conmemorativo se realizará a las 15 horas.

b) Convoear la Asamblea Anual de esta Iglesia para el domingo 12 de febrero, a las 9 horas, en C. Nieto. En el caso de no poderla realizar en esa fecha, se resolvió postergarla para el día 19 del mes, después del culto al aire libre a efectuarse en ese día.

c) Invitar a las hermanas de las Ligas del Hogar a organizar la Fiesta de Cosecha; fijando como fecha para su realización, domingo y lunes 19-20 de marzo, en C. Nieto; y en Concordia, domingo y lunes 26-27 del mismo mes. Se trataron, además, otros asuntos de importancia para la marcha de la obra religiosa en este distrito.

Reyes del Hogar. — Al hogar de los esposos Prudencio Cardozo-Charbonnier, de C. Nieto, han llegado nuevos huéspedes (mellizos), varón y nena.

—El hogar de los jóvenes esposos Eduardo E. Geymonat-Alina Cairns, de Guimerá, ha sido alegrado por la llegada de una hijita.

—Un nuevo huésped ha llegado para alegrar el hogar de los esposos Honorio Fripp-Haydée Gauthier, de C. Nieto, quienes se regocijan por el advenimiento de un robusto varoncito.

Enfermos. — Los ancianos Daniel Guigou y Margarita R. de Roland, de C. Nieto, siguen en un estado muy delicado de salud.

—Nuestra hermana Mariana Bouissa, Espinillo, ha tenido que someterse a un tratamiento médico por razones de salud. Felizmente se halla bastante mejor ya.

—Estuvo enferma de cuidado la herma-

VENDO leña de eucalipto, en astillas, para cocinas económicas. También vendo piques de eucalipto procedentes de plantas de más de 50 años; por lo tanto, tan duraderos como los de tea.

AUGUSTO REVEL

Colonia Valdense

na Ema M. Guigou de Rostán; se halla ya muy mejorada.

—Algo delicado está el estado de salud de la hermana Alina Gonnert de Negrin, Concordia.

—Tuvo que trasladarse a Dolores, por encontrarse enfermo, el diácono Pedro M. Berger, de Concordia. Es de esperar que la intervención médica resulte un éxito, y que pronto se halle restablecido este querido hermano. Su señora esposa, que no está muy bien tampoco, le acompaña en Dolores.

—Por un tiempo, nuestra hermana Luisa S. G. de Charbonnier, de Concordia, no se siente bien de salud.

—La hijita de los esposos Emilio Dalmás-Livio estuvo enferma de gravedad; ya se halla algo mejor.

—Muy mejorada se encuentra la anciana hermana Susana Besson viuda Tourn, de Magallanes.

¡Quiera Dios bendecir y sostener con su divina gracia a todos los enfermos!

Fallecimientos. — En la mañana del día sábado 21 de enero, voló a las Regiones Eternas el alma de la señora Alina S. de Fripp, de la ciudad de Dolores, después de una larga y penosa enfermedad. La finada era madre de varios miembros de esta congregación, quedando, por lo tanto, varias familias enlutadas por su deceso.

Al viudo, a los hijos, hijas y demás deudos, ofrecemos nuestra muy profunda simpatía cristiana.

En la madrugada del sábado 28 de enero, nos dejaba para la Vida Eterna el alma de

AVISO

SE RUEGA al que haya encontrado una rueda de bicicleta marca "Automoto", con goma Michelin, por el camino que conduce de la Iglesia de Tarariras hasta la casa de Juan D. Tourn, en Estanzuela, que quiera devolverla a la casa Greissing en Joaquín Suárez o a la Administración de MENSAJERO VALDENSE, que será gratificado.

nuestro hermano Antonio A. Bastos, a la edad de 63 años.

Si bien el hermano Bastos había estado enfermo por varios meses, su fallecimiento se produjo repentina e inesperadamente. Nació en la ciudad de Mercedes, el 18 de agosto de 1870, y siendo ya hombre fué atraído por la Obra Evangélica de la Iglesia Metodista de esa ciudad. Empezó a concurrir a los cultos y resolvió aceptar los principios evangélicos como norma de su vida y hacerse miembro de la Iglesia. Años después, al radicarse en Dolores, siguió asistiendo a los cultos que allí se celebraban — siempre que sus ocupaciones se lo permitían — hasta que su salud se quebrantara.

El acto del sepelio fué presidido por el señor Stefan, de la Sociedad Bíblica Americana, por hallarse ausente el Pastor de la localidad. A la viuda, Sofía Rostan de Bastos, a los hijos e hijas y demás deudos, renovamos nuestras sinceras expresiones de honda simpatía en su hora de gran prueba.

ARGENTINA

COLONIA IRIS. —

En menos de quince días hemos tenido que tomar dos veces el camino del cementerio: el día 26 de enero, para llevar los restos mortales del hermano Bartolomé Bertón Dalmás, trasladados desde Buenos Aires. La ceremonia fúnebre se realizó primeramente en el templo, dando lugar a una amplia manifestación de la estima que gozaba el extinto, y luego en el cementerio de Aráuz. Renovamos nuestra cristiana simpatía a la familia enlutada y nuestro sincero agradecimiento al señor B. A. Prichard (hijo), por haber intervenido muy activamente en todos los trámites relacionados con el traslado hasta aquí, de los restos mortales del finado.

—El día 5 del corriente falleció en Buenos Aires el joven hermano Ismael Negrin, hijo menor de don Juan Negrin, de El Triángulo. Llamado bajo banderas hace un mes aproximadamente, el finado fué atacado en forma muy violenta por una bronconeumonía que,

¡CONTRIBUYA A ESTA PATRIOTICA CRUZADA!

Recorte este Cupon, llénelo y remítalo a la dirección indicada

<p>Señor Presidente de la Asociación Uruguaya de Lucha Contra el Cáncer. (Casilla Postal, 839) - Montevideo.</p> <p>Solicito quiera inscribirme como socio de esa Institución, adjuntando al efecto la cantidad de \$ importe de mi cuota por el presente año.</p> <p>Nombre y apellido:.....</p> <p>.....</p> <p>Calle y N.º.....</p> <p>Localidad:</p> <p>Departamento:</p> <p>Fecha:..... de 193.....</p> <p>Firma:</p>
--

CUOTA MÍNIMA: \$ 6. ANUALES

a pesar de todos los esfuerzos humanos, le llevó a la tumba en menos de ocho días.

Los restos fueron trasladados inmediatamente a ésta y recibieron sepultura en el cementerio de Aráuz, el día 7.

A las ceremonias fúnebres en el templo y en el cementerio, concurrió un público muy numeroso de parientes y de amigos, fuertemente impresionados por la partida tan repentina de nuestro joven hermano y deseosos de dar a la familia enlutada, el testimonio de su aflicción y de su simpatía.

¡Quiera Dios derramar su consuelo eficaz sobre los padres, hermanos y parientes de nuestro joven hermano quitado al afecto de los suyos en la flor de la edad, y sea esta partida repentina una solemne amonestación

para todos los que escucharon el mensaje de esperanza y de vida.

“Estad apereibidos, porque a la hora que no pensáis, el Hijo del Hombre vendrá” (Lucas 12|40).

En nombre de la familia, agradecemos muy cordialmente, desde estas columnas, al señor Gattinoni, Obispo de la Iglesia Metodista, por el culto dirigido por él en el Hospital Militar de Buenos Aires; al doctor Carlos Griot, por su intervención activa y desinteresada; al cabo mayor Burgós, por haberse trasladado junto con dos conseriptos, hasta aquí y por las palabras pronunciadas por él en el cementerio, en nombre de los oficiales y compañeros del finado, y a todas las personas que intervinieron en el acto del sepelio.

—Está algo delicado de salud el señor Esteban Tueat; deseámosle completo y pronto restablecimiento.

—También guardó cama unos días, a causa de una dolorosa infección en un brazo, el hermano Omar Viera; felizmente está ahora mucho mejor.

—Dentro de unos ocho días estará aquí el señor Ernesto Tron, delegado de la Comisión de Distrito, para realizar la visita de Iglesia. Le damos la más cordial bienvenida y no dudamos de que su visita y sus mensajes serán de gran beneficio para nuestra tan aislada congregación.

—El día 17 de febrero se realizará, en El Triángulo, nuestra primera Fiesta de la

AVISO

SE VENDE un terreno en Montevideo, situado en la calle Presidente Berro entre el Parque de los Aliados y Avenida Italia, al bajo precio de *tres mil doscientos pesos*. Su área es de 124 metros cuadrados; el frente mide 8 metros, uno de los lados es de 17 metros y el otro paralelo, de 14 metros.

Los caños y pavimentos pagos. Tranvías y ómnibus. Paraje ideal. Lo más hermoso del Parque de los Aliados.

Tratar en Presidente Batlle 2672.

Cosecha, y el día 26 confiamos celebrar esa hermosa fiesta en Villa Iris. Ya fueron nombradas las distintas comisiones que tienen a su cargo la preparación y organización de dicha fiesta y confiamos de que *todo* será hecho a la gloria de Dios.

—Deseamos hacer llegar al estimado hermano don Augusto Negrin, nuestro sincero pésame por el fallecimiento de su hermana, señora de Bomons, y, algo tarde, queremos asegurar a nuestro buen hermano don Esteban Arduin, toda nuestra simpatía cristiana,

por el fallecimiento de su hermano don Daniel Arduin, de Colonia Cosmopolita.

—En estas semanas están reanudando su actividad la mayor parte de nuestras Escuelas Dominicales, después de una breve interrupción.

Invitamos muy cordialmente a todos los padres a enviar, desde los primeros domingos, a sus hijos para facilitar la tarea de los directores e instructores, y a éstos, deseámosles un año de mucha labor y de grandes bendiciones. — s. l.

ESPECIFICOS MIGUEZ

(MARCA REGISTRADA)

AUTORIZADOS POR LOS CONSEJOS DE HIGIENE DE MONTEVIDEO, B. AIRES Y RIO JANEIRO
PREMIADOS CON MEDALLA DE ORO Y DIPLOMAS DE HONOR

Infalible para la tos, catarros, bronquitis, asma, angina, laringitis, pulmones, neuralgias, tuberculosis, fiebres, etc. — Depurativo para la sangre y cura del reuma, hígado, cólicos, atrofia infantil, etc.

PREPARACION DE PURO VEGETAL

PIDASE EN DROGUERIAS Y BOTICAS EN TODO EL PAIS

UNICA FABRICANTE Y PROPIETARIA:

MARIA A MIGUEZ DE SANTOS

(SUCESORA DEL DOCTOR MIGUEZ)

Martín García, 1686 — Teléfono: La Uruguay 1297 (Aguada) — Montevideo

PROBARLOS ES CURARSE

Agentes en las siguientes localidades que siempre están surtidos de estas grandes especialidades

ESPECIFICOS MIGUEZ

Señor VICTOR MALAN, Rosario Oriental.
Señor JUAN DANIEL MALAN, Colonia Valdense.
Señor PABLO MALAN, Estación Tarariras.
Señor JUAN DANIEL M. SA-

LOMON, Colonia Miguelete.
Señor CARLOS MEINECKES, Colonia Suiza.
Señorita MARGARITA FELIX, Ombúes de Lavalle.
Señor ANTONIO LOPEZ (hijo), Colonia.

Señor LUCIANO S. AGUIRRE, Mercedes.
Señor VICTOR FRANCHI, Nueva Palmira.
Señor JULIO CESAR MAGARIÑOS, Puerto del Sauce.

Empresa de Pompas Fúnebres
de **NAVILIAT HNOS**

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:

David Garrou. — Nuevo Torino.

En Rosario:

Carpintería Francisco Errecart.
Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

La FARMACIA REVEL

— DE —

AUGUSTO REVEL

(Farmacéutico)

se abrió al público en Colonia Valdense,
con el lema:

Bondad en los artículos.
Conciencia en el trabajo.

EMILIO ARMAND UGON
CONSIGNACIONES Y COMISIONES

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOL-
SAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS
Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CON-
STRUCCION, POSTES, ALAMBRES,
PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Gra-
neros Oficiales.—Compra de mercaderías
por cuenta de terceros.—Tramita présta-
mos con hipoteca para agricultores, a 10
años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %

Calle Cuareim, 1928

MONTEVIDEO

PÁRA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas se-
millas, descendientes del pedígree de
“La Estanzuela” dirigirse a

ENRIQUE PERRACHON e hijo

ESTANZUELA

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

HOTEL AMERICA

de **JOSE PAIUZZA**

“Rendez-vous” de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

Unión Telef. B. Orden 6671

Dr. CESAR O. ARGUELLO

MEDICO - CIRUJANO - PARTERO

SANTA CATALINA (Dpto. Soriano)

HOTEL AMERICA

DE

JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

DR. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Soriano, 1196 esq. Cuareim -- MONTEVIDEO

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas y mentales.*

OMBÚES DE LAVALLE

PARA
COMER BIEN **AL "FELIX"**
RESTAURANT de F. AVONDET
Carlos Pellegrini, 44 — BUENOS AIRES

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"

de ENRIQUE FELLER



Alpiña

Rosario Oriental—Depart. Colonia

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reunen:
fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean;
cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel; garantía, a la vez,
de marcha exacta y de larga duración.

Hay otras marcas buenas, pero no superadas

*Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco
en mi larga experiencia*

Siempre taller especial para composturas
de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la misma Capital

EMILIO E. ANDREÓN

Médico Cirujano

Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel



Colonia, 1193

MONTEVIDEO

Dr. ORESTES BOUNOUS

Médico Cirujano

Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica

ROSARIO - Dpto. de Colonia

Casa Fridolin Wirth FERRETERIA, LIBRERIA
BAZAR Y ALMACEN

PINTURAS DE TODAS CLASES
ARADOS, ARSÉNICO SILESIA, VIDRIOS ETC., ETC.

CONSULTE PRECIOS QUE LE CONVENDRAN

COLONIA SUIZA

